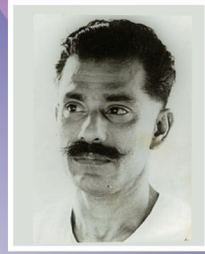
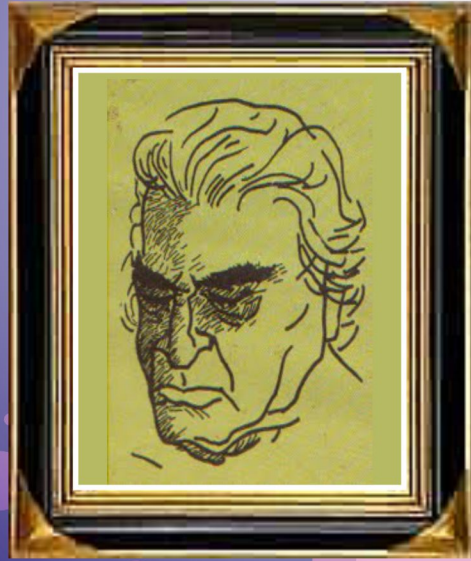




தேசியக் கருத்தரங்கின் தொடக்க விழாவில் (11.01.2012) கல்லூரித் தாளாளர் அரிமா லாக்டர். கே. எஸ். ரங்கசாமி MJF அவர்கள் தலைமையுரையாற்றினார்



எழுத்தாளர் ஜி.நாகராஜன்



க.நா.சு நூற்றாண்டு விழா

# விடியல்

The Dawn

மாத இதழ், பொழுது - 34  
பிப்ரவரி, 2012

சிறப்பாசிரியர்  
முனைவர் நா. கண்ணன்  
கல்லூரி முதல்வர்

ஆசிரியர்  
முனைவர் மா. காத்திகேயன்  
தமிழ்த்துறைத் தலைவர்

இணை ஆசிரியர்  
முனைவர் ப. சரவணன்  
தமிழ் விரிவுரையாளர்

ஆசிரியர் குழு  
தமிழ் விரிவுரையாளர்கள்  
அனைவரும்

வெளியீடு:



தமிழ்த்துறை,  
கே.எஸ்.ஆர். கலை அறிவியல் கல்லூரி (தன்னாட்சி)  
திருச்செங்கோடு - 637 215,  
நாமக்கல் மாவட்டம், தமிழ்நாடு, இந்தியா.  
vidiyalmagazine@gmail.com  
www.ksrcasthamizh.blogspot.com  
www.ksrcas.edu

உள்ளடக்கம்

‘விடியல்’ மாத இதழ்

1

## குறுங்கட்டுரைகள்

கலிலியோவின் கண்டுபிடிப்புகள் 08

தேசியக் கருத்தரங்கு 09

## கட்டுரைகள்

க.நா.சு. நூற்றாண்டு நினைவு 03,

The Pilgrim's Progress 14,

William Wordsworth 17,

முகைதீன் கப்பல் மணி 19,

## கவிதைகள்

தாளாளர் பிறந்தநாள் 02,

புகையின் விளையாட்டு 05,

நானும் நம்தேசமும் 08,

பச்சை இதயங்கள் 10,

## சரித்திரக் கட்டுரை - 02

‘கொற்கை’ துறைமுகம் 11

## துளிச்செய்திகள்

சோழர்கால கல்வெட்டு 02,

நல்வாழ்வுக்கான பரிசு 02,

இளைஞர்களுக்கு 05,

இன்றைய சுதந்திரம் 05,

வாழ்க்கை 17,

ஒருநாள் ஓர் உடலில் 18,

## மாதம் ஒரு படைப்பாளர்

எழுத்தாளர் ஜி. நாகராஜன் 06

## தாளாளர் பிறந்தநாள்



கடக ஞாயிறு – ஆடி மாதம்  
சிம்ம ஞாயிறு – ஆவணி மாதம்  
கன்னி ஞாயிறு – புரட்டாசி மாதம்  
துலா ஞாயிறு – ஐப்பசி மாதம்  
விருச்சி ஞாயிறு – கார்த்திகை மாதம்  
தனுர் ஞாயிறு – மார்கழி மாதம்  
மகர ஞாயிறு – தை மாதம்  
கும்ப ஞாயிறு – மாசி மாதம்  
மீன ஞாயிறு – பங்குனி மாதம்

**தொகுப்பு : க. சதீஸ்குமார்,**

மூன்றாமாண்டு தமிழ் இலக்கியம்.

## நல்வாழ்வுக்கான பரிசு

நீங்கள் பரிசளிக்க விரும்பினால்,  
பகைவர்களுக்கு மன்னிப்பையும்  
நண்பர்களுக்கு அன்பையும்  
தந்தைக்கு மரியாதையையும்  
தாய்க்குப் பெருமையையும்  
குழந்தைகளுக்கு ஒழுக்கத்தையும்  
பரிசாக அளியுங்கள்.

**தொகுப்பு : டி. கௌதமன்,**

முகலாண்டு இலக்கியம்.

**க.நா.ச.  
நூற்றாண்டு நினைவு**

க.நா.சு என்று பரவலாக  
அறியப்படும் க.நா.சுப்பிரமணியம்  
(ஜனவரி 31, 1912 -டிசம்பர் 18, 1988),  
வலங்கைமானில் பிறந்தார். க.நா.சு.  
1912ஆம் ஆண்டு ஜனவரி 31 ஆம்

“செங்கோட்டுத் தலத்திலே கருவேம்பட்டியில்  
செகம் போற்றப் பிறந்த செல்வ!  
அதிபரா யிருந்தாலும் அகமகிழ்ச் செய்பவா!  
அருமையே எண்ணும் அன்பா!  
பொங்கியே வருகின்ற பொன்னியாம் காவிரி  
புகுந்துவரும் கொங்குநாட்டில்  
புதுப்புது பள்ளிகள், புதுமைமிகு கல்லூரிகள்  
புகழ்பட ஆக்கும் செல்வா!  
பிறைகுடும் இறைவன் தன்னைப்  
பண்புடன் அன்புடன் இன்புடன் நெஞ்சிலே  
பதித்து விளையாடும் மைந்தா!  
சிங்கார ரங்கா! மங்காத புகழே!  
செகம் போற்ற வாழ்க நீரே!  
செய்கையை எப்போதுமே  
சிறப்பாக்கும் செம்மலே!  
செகம் புகழ வாழ்க நீரே!  
செகம் புகழ வாழ்க நீரே! வாழ்க நீரே!”

**பேரா. புலவர் மோ. ஆ. யுவராசா,**

தமிழ்த்துறை,

கே.எஸ்.ஆர். கல்வியியல் கல்லூரி.

❧

## சோழர்கால கல்வெட்டில் தமிழ் மாதங்கள்

மேச ஞாயிறு – சித்திரை மாதம்  
ரிசப ஞாயிறு – வைகாசி மாதம்  
மிதுன ஞாயிறு – ஆனி மாதம்

நாள் பிறந்தார். இவருடைய தந்தை அஞ்சல்துறை அதிகாரி. தாயைச் சிறு வயதிலேயே இழந்த இவர், தந்தையின் பராமரிப்பில் வளர்ந்தவர். இளம் வயதிலேயே ஆங்கில இலக்கிய வாசிப்பில் திளைத்தவர். வாழ்நாள் முழுதும் முழு நேர எழுத் தாளராகவே செயல்பட்டார்.

சுவாமிமலை, சிதம்பரம் ஆகிய இடங்களிலும் வாழ்ந்தார். எழுத்தா ளராகவே தன் வாழ்வைத் தொடர இளம் வயதிலேயே தீர்மானித்துவிட்ட இவர், கடைசி வரை முழு நேர எழுத்தாளராகப் படிப்பதிலும் எழுதுவதிலுமே நிறைவ டைந்தவர். 1928-34 வரை (16 வயதிலி ருந்து - 22 வயது வரை) எதற்காக எழுதுகிறேன்? என்ற சிந்தனை இல்லாமல் ஆங்கிலத்தில் பல கட்டுரைகள் எழுதிய தாகக் க.நா.சு. குறிப்பிட்டிருக்கிறார். ஆனால், பின்னாளில் மனைவி, ஒரே மகள் என்ற தன் சிறு குடும்பத்தின் வாழ்க்கைப் பாட்டிற்கான வருமானத்தை

ஆங்கிலப் பத்திரிகைகளில் கட்டுரைகள் எழுதுவதன் மூலமே அடைந்தி ருக்கிறார். 'தமிழில் நான் எழுத்தாளன் - ஆங்கிலத்தில் பத்திரிகையாளன்' என்று ஒரு முறை குறிப்பிட்டிருக்கிறார். இவ்வாறு இவர் எழுதிய கட்டுரைகள் 15,000 ஆகும். ஒரு நாளைக்கு ஏழு பக்கங்கள் எழுதுவதை வழக்கமாகக் கொண்டிருந்தார்.

தொடக்கக் காலத்தில் குறாவளி, சந்திரோதயம் என்ற இதழ்களை நடத்திய போதிலும் 'எழுத்து' இதழின் எழுத்து முறையில் அதிருப்தியடைந்து அவர் தொடங்கிய 'இலக்கிய வட்டம்' சிற்றிதழ் மரபில் ஒரு புத்தெழுச்சியாக அமைந்தது.

1965இல் க.நா.சு. தன்னுடைய 53ஆவது வயதில் தன் குடியிருப்பை டில்லிக்கு மாற்றினார். 20 ஆண்டு களுக்குப் பின் 1985இல் அவர் குடியிருப்பைச் சென்னைக்கு மீண்டும் மாற்றியபோது, முதுபெரும் எழுத்தாள ருக்கான அங்கீகாரமும் கௌரவமும் அவரை வந்தடைந்தன. பிற்கால மூன்றாண்டு சென்னை வாழ்க்கையில், பெரும் பத்திரிகைகள் அவர் எழுத்து களைக் கேட்டு வாங்கி வெளியிட்டன.

குங்குமம், முத்தாரம், தினமணிக் கதிர், துக்ளக் போன்ற பெரும் பத்திரிகைகளில் அவருடைய கட்டுரைத் தொடர்கள் வெளிவந்தன.

உலக இலக்கியத்திற்கு இணையா கத் தமிழ் இலக்கியம் வளரவேண்டும் என்ற எண்ணம் கொண்ட க.நா.சு. தமிழின் மிகச்சிறந்த ஆக்கங்களை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தார். உலகத்தின் சிறந்த இலக்கிய ஆக்கங்கள் தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட வேண்டும் என்ற

எண்ணம் கொண்டு, கடுமையாக  
உழைத்தார்.

இராமபாணம், இலக்கிய வட்டம்,  
சூறாவளி, முன்றில், Lipi - Literary  
Magazine போன்ற சிற்றிதழ்களை  
நடத்தினார். 'பொய்த்தேவு' புதினம்  
இவரது புகழ்பெற்ற படைப்பு.

1986ஆம் ஆண்டு அவரது  
'இலக்கியத்துக்கு ஓர் இயக்கம்' என்ற  
இலக்கியத் திறனாய்வு நூலுக்குச்  
சாகித்ய அகாதமி விருது வழங்கப்பட்டது.  
2006ஆம் ஆண்டு அவரது நூல்களை  
தமிழ்நாடு அரசு நாட்டுடமையாக்கியது.

#### புதினங்கள்

சர்மாவின் உயில்  
பசி  
வாழ்வம் தாழ்வம்  
சக்தி விலாசம்  
ஏழு பேர்  
ஒரு நாள்  
புழுதித்தேர்  
மால்தேடி  
நடுத்தெரு  
கோபுரவாசல்  
பொய்த்தேவு  
அசுரகணம்  
பித்தப்பூ

#### சிறுகதைத் தொகுப்புகள்

மணிக்கூண்டு  
ஆடரங்கு  
கருகாத மொட்டு

#### இலக்கிய விமர்சனம்

விமர்சனக் கலை  
படித்திருக்கிறீர்களா  
உலகத்து சிறந்த நாவல்கள்

இலக்கிய விசாரம்

#### மொழிபெயர்ப்புகள்

அன்புவழி  
தபால் காரன்  
மதகுரு  
நிலவளாம்  
மிருகங்கள் பண்ணை

பாண்டிச்சேரி பல்கலைக்கழகத்தில்  
கௌரவப் பேராசிரியர் பதவி  
கிடைத்தது. அச்சமயத்தில் 75ஆவது  
வயதில் முதல் முதலாக மாதச்  
சம்பளம் வாங்கப் போவது பற்றி  
வேடிக்கையாகக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.  
1988இன் மத்தியில் மீண்டும் டில்லி  
சென்ற க.நா.சு. அவ்வாண்டின்  
இறுதியில் மறைந்தார்.

தொகுப்பு : முனைவர் ப. சரவணன்

தமிழ் விரிவுரையாளர்



#### துளிச்செய்தி

### இளைஞர்களுக்கு

ஆந்தையைப்போல விழித்திருங்கள்.  
எருதைப்போல பொறுமையாய்  
இருங்கள்.  
எறும்பைப்போல ஊக்கமாயிருங்கள்.  
தேனீயைப்போல சுறுசுறுப்பாயிருங்கள்.  
கவரிமான்போல தன்மானத்தோடு  
இருங்கள்.  
குருவியைப்போல சேமியுங்கள்.  
நாயைப்போல நன்றியோடு இருங்கள்.  
காகம்போலப் பகிர்ந்து உண்ணுங்கள்.  
கிளியைப்போல இனிமையாகப்  
பேசுங்கள்.

பூ. கஸ்தூரி, மூன்றாமாண்டு தமிழ் இலக்கியம்.

ஓ

கவிதை

புகையின் விளையாட்டு

“புல்வெளியில் விளையாட இடமின்றியோ  
நுரையீரல் எனும் உள்ளரங்கில்  
குடிபுகுந்தது சிகரெட் புகை?”

மூன்று ரூபாய்க்குக்கிடைத்த  
மூன்றங்குள சிகரெட்  
சுடுகாட்டிற்குக் குறுக்குவழியானது.

புகையாடும் விளையாட்டு முடிவதில்லை -  
நாம் வாழ்வை அது முடிக்கும்வரை.”

வி. மேகலா, இரண்டாமாண்டு துகிலியல் மற்றும்  
ஆடைவடிவமைப்புத்துறை.

ஓ

கவிதை

உயர்வு காண...

“உன் இமைத்துடிப்பை விட  
இமயத்தை நோக்கிப் பயணிக்கும்  
இதயத்துடிப்பு வலுப்பெறட்டும்  
வாழ்வில் உயர்வு காண.  
உன் சோம்பல் சோர்வுரட்டும்.  
உறக்கம் உறக்கம்கொள்ளட்டும்.  
கனிவான மொழிகள் மலரட்டும்.  
திய எண்ணங்கள் தீக்கிரையாகி,  
திறமைகள் திக்கெட்டும் பரவட்டும்

வாழ்வில் உயர்வு காண.

உன் கால்கள் காலத்தை மிஞ்சட்டும்.  
முயற்சிகள் தோல்வியை வீழ்த்தட்டும்.  
மனசாட்சி மட்டும் ஆட்சி செய்யட்டும்  
வாழ்வில் உயர்வு காண.”

சு. தீபா, முதலாண்டு ஆங்கிலம்

ஓ

துளிச்செய்தி

இன்றைய சுதந்திரம்

சுதந்திரத்திற்காகப் பாடுபட்டத்  
தலைவர்கள் பலர். அதில் உயிர்  
துறந்தவர்கள் எண்ணிலடங்கா! அரும்  
பாடுபட்டவர்கள் மறக்கப்பட்டவர். பெற்ற  
சுதந்திரத்தைப் பேணிக்காக்கத் தவறிய  
நம்கைகளில் இப்போதும் சுதந்திரம்  
மீதமிருக்கின்றது - அறைகுறையான  
ஆடையாகவும் அறைசாண் கைப் பேசியா  
கவும்.

எம். பிரியதர்ஷினி, முதலாண்டு ஆங்கிலம்.

ஓ

மாதம் ஒரு படைப்பாளர்

ஜி. நாகராஜன்

ஜி.நாகராஜன் மதுரையில் செப்  
டம்பர் 1, 1929 ஆம் தேதியில்  
பிராமணக் குடும்பத்தில் பிறந்தார்.  
இவர் குடும்பத்தில் ஏழாவது குழந்தை.  
தந்தை கணேச அய்யர் வழக்கறிஞர்.  
பழனியில் வழக்கறிஞர் தொழிலை  
செய்துவந்தார். இவருக்கு இரு

சகோதரர்கள், இரு சகோதரிகள் உண்டு.

இவர் மதுரை அருகிலுள்ள திருமங்கலத்தில் இருந்த தாய்மாமன் வீட்டில் தங்கி ஒன்பதாம் வகுப்பு வரை படித்தார். பின்னர் பழனியில் 10 மற்றும் 11 வகுப்புகளை முடித்தார். புகழக வகுப்பை மதுரைக் கல்லூரியில் படித்து பல்கலைக்கழக முதல் மாணவராக வெற்றி பெற்றார். கணிதத்தில் நூற்றுக்கு நூறு மதிப்பெண் பெற்று அதற்கான தங்கப் பதக்கத்தை அறிவியல் மேதை சி.வி.ராமிடமிருந்து வாங்கினார்.

மதுரைக் கல்லூரியில் இளங்கலை பட்டப்படிப்பில் முதல் வகுப்பில் தேர்ச்சி பெற்றார். பின்னர் முதுகலைப் படிப்பையும் அங்குப் படித்துத் தேர்ச்சி பெற்றார். காரைக்குடி கல்லூரியில் ஆசிரியராகப் பணியாற்றினார். அதன் பின்னர் சென்னை கணக்காயர் அலுவலகத்தில் சிறிது காலம் பணியாற்றினார். அதன் பின்னர் மதுரை அமெரிக்கன் கல்லூரியில் ஆசிரியராகப் பணி யாற்றினார்.

பொதுவாக இலக்கியத்தால் கவனிக்கப்படாத விளிம்புநிலை மனிதர்களைப் பற்றிக் கதைகளைப் புனைந்தார். 1959 ஆம் ஆண்டு ஆனந்தா என்பவரை திருமணம் செய்து கொண்ட இவர் மனைவி தீ விபத்து ஒன்றில் இறந்தார். பின்னர் 1962இல் நாகலட்சுமி என்பவரைத்

திருமணம் செய்து கொண்டார். இவருக்கு இரண்டு குழந்தைகள் உள்ளனர்.

இவர் சென்னையில் பணியாற்றிய காலகட்டத்தில் அவருக்கு அரசியல் ஈடுபாடு ஏற்பட்டது. இடதுசாரிக் கொள்கைகளில் கவரப்பட்ட இவர் மதுரையில் கல்லூரியில் பணியாற்றிய போது இடதுசாரி கட்சிக்கான அரசியலில் முழுநேர ஈடுபாடு ஏற்பட்டது.

கம்யூனிச சிந்தனையாளர்கள் பலருடனும் தொடர்பு வைத்துக் கொண்டார். கல்லூரியில் மிகச்சிறந்த ஆசிரியராக விளங்கிய இவரை ஆராய்ச்சிப் படிப்புக்காக அமெரிக்காவிற்கு அனுப்ப கல்லூரி நிர்வாகம் திட்டமிட்டது. ஆனால் அவர் இடதுசாரி இயக்கத்தில் சேர்ந்து வேலையைத் துறந்து முழுநேர கட்சி ஊழியராக ஆனார். தனியார் பயிற்சிக் கல்லூரிகளில் ஆசிரியராகப் பணியாற்றியபடி அவர் கட்சி வேலைகளில் ஈடுபட்டு வந்தார்.

1952 முதல் இவர் திருநெல்வேலிக்கு சென்று பேராசிரியர் நா.வாணமாமலையின் தனிப்பயிற்சிக் கல்லூரியில் வேலை செய்யத் தொடங்கினார். சுந்தர ராமசாமி, ஜெயகாந்தன் முதலிய எழுத்தாளர்களுடன் தொடர்பு கொண்டார்.

1956இல் கட்சியுடன் ஏற்பட்ட கருத்து முரண் பாட்டால் கட்சிப் பொறுப்பை விலக்கிக் கொண்டார்.

அதன் பின்னர் மதுரைக்குத் திரும்பி தனிப்பயிற்சிக் கல்லூரி ஒன்றில் ஆசிரியராகப் பணியாற்றினார். கடைசிக் காலத்தில் மார்க்ஸிய கோட்பாட்டில் முற்றிலும் நம்பிக்கை இழந்த இவர், மார்க்ஸிய எதிர்ப்பாளராக மாறினார். மார்க்ஸியம் மானுட எதிர்ப்புத்தன்மை கொண்டது என்று எண்ண ஆரம்பித்தார்.

1950 முதலே சிறுகதைகள் எழுதியிருக்கிறார். 1957இல் ஜனசக்தி மாத இதழில் ‘அணுயுகம்’ என்ற கதையை எழுதியதும் புகழ் பெற்றார். ‘பித்தன் பட்டறை’ என்ற பதிப்பகம் வழியாகக் ‘குறத்திமுடுக்கு’ என்ற குறுநாவலை வெளியிட்டார். ‘நாளை மற்றும் ஒரு நாளே’ இவரது புகழ் பெற்ற நூல். ‘கண்டதும் கேட்டதும்’ என்ற சிறுகதைத் தொகுதியும் வெளியாகியுள்ளது.

ஆங்கிலத்திலும் சில கட்டுரைகளை எழுதியிருக்கும் இவர் ‘With fate conspires’ என்ற ஆங்கில நூலையும் எழுதி வெளியிட்டிருக்கிறார். மணவர் களுக்காக காந்தியின் வாழ்க்கை வரலாற்றையும் எழுதியிருக்கிறார்.

கம்யூனிசக் கொள்கைகளில் ஏமாற்றம் அடைந்த காலகட்டத்தில் இவருக்கு போதைப் பழக்கம் ஏற்பட்டது. இதனால் நாடோடியாக தெருவில் வாழ ஆரம்பித்தார். இறுதியில் நோயுற்று பிப்ரவரி 19, 1981 ஆம் தேதியில் மதுரை இராஜாஜி அரசு மருத்துவமனையில் இறந்தார்.

**தொகுப்பு :** முனைவர் ப. சரவணன்  
தமிழ் விரிவுரையாளர்



### கவிதை

## நானும் நம்தேசமும்

“ அடையாளம் தெரியவில்லையே’  
என்று சொல்லும் அம்மா.  
உன் பெயர் என்ன?  
எனக்கேட்கும் அப்பா.  
‘சாப்பாடு போடாதே’  
என்று அதட்டும் அண்ணன்.  
திருடன் எனப் பயந்து  
கதவைச் சாத்திடும் தங்கை.  
முறத்தில் அள்ளிய குப்பைகளை  
வெளியேகொட்டச்சென்ற  
அண்ணிக்குத் தெரியாது  
என்னைப்போலவே நம்தேசமும்  
அந்தக் குப்பைமேட்டில் வாழ்வது...”



க. ரேவதி,  
முதலாண்டு தமிழ் இலக்கியம்.

ஓ



### கலிலியோவின் கண்டுபிடிப்புகள்

கணிதத்தில் மிகுந்த திறமை பெற்றிருந்த கலிலியோ, 'பொருட்கள் அனைத்தும் ஒரே உயரத்திலிருந்து விழுந்தால் ஒரே சமயத்தில் அவை தரையை அடையும்' என்று கூறினார். தன் முடிவுகளை ஆன்மோஷன் என்ற புத்தகமாக எழுதினார்.

விளக்கு வேகமாக ஆடினாலும் மெதுவாக ஆடினாலும் ஒருமுறை ஆடுவதற்கான நேரம் ஒரே அளவாக இருப்பதைக் கண்டார். கடிகாரம் கண்டுபிடிப்பதற்கு இதுவே காரணமாக அமைந்தது.

ஒரு குவிலென்சையும் ஒரு குழிலென்சையும் முன்னும் பின்னுமாக நகர்த்தக்கூடிய வகையில் அமைத்து ஒரு தொலைநோக்கியைச் செய்தார் (1609).

அதுதான் உலகின் முதல் தொலைநோக்கி. தான் தயாரித்த நான்காவது தொலை நோக்கியைக் கொண்டு சந்திரனை ஆராய்ந்தார்.

சூரியனில் கரும்புள்ளிகள் இருப்பதையும் சனி கிரகத்தைக்கூற்றி வளையங்கள் இருப்பதையும் வியாழன் கிரகத் திற்கு நான்கு சந்திரன்கள் இருப்பதையும் கண்டறிந்தார். பூமி தன்னைத் தானே சுற்றிக்கொண்டு சூரியனையும் சுற்றி வருகின்றது என்பதனை ஆதாரத்துடன் நிறுவினார்.



கலிலியோ கலிலி 1564ஆம் ஆண்டு முதல் 1642ஆம் ஆண்டு வரையில் வாழ்ந்தார். அவரது உடல் 1737ஆம் ஆண்டு மீண்டும்

மறுநல்லடக்கம் செய்யப் பட்டது. அவரது கைவிரல் ஒன்று இத்தாலிய அருங்காட்சிகத்தில் தற்போதும் காட்சிக்கு வைக்கப் பட்டுள்ளது.

**எல்.கே. ஆதித்தன்,**

இரண்டாமாண்டு ஆங்கில இலக்கியம்.

❧

**நிகழ்ச்சி**

**தேசியக் கருத்தரங்கு**

மைசூர் தென்மண்டல மொழிகளின் மையமும் கே.எஸ்.ஆர். கலை அறிவியல் கல்லூரி (தன்னாட்சியும்)யும் இணைந்து ‘**இரண்டாம் மொழி கற்பித்தலில் இலக்கணத்தின் பங்கு**’ என்ற பொருண்மையில் இரண்டுநாள் (11.01.2012, 12.01.2012) தேசியக் கருத்தரங்கினை நடத்தின.

இக் கருத்தரங்கினைக் கல்லூரித் தாளாளர் அரிமா டாக்டர் கே.எஸ். ரங்கசாமி M.F அவர்கள் துவக்கி வைத்துத் தலைமையுரையாற்றினார்.

கல்லூரிச் செயலர் திரு. ர. சீனிவாசன் அவர்கள் தொடக்க வுரையாற்றினார். கல்லூரிச் செயல் இயக்குநர் திருமதி. கவிதா சீனிவாசன்

அவர்களும் இந்திய தேசியத் தேர்வுப்பணித் தலைவர் முனைவர் மு. பாலகுமார் அவர்களும் வாழ்த்துரை நல்கினர்.

முன்னாள் தேர்வு ஆணையர் முனைவர் த. நடராஜபிள்ளை அவர்கள் குறிப்புரை வழங்கினார்.

இவ்விழாவில் மைசூர் இந்திய மொழிகளின் நடுவண் மையத்தின் இயக்குநர் முனைவர் எஸ்.என். பர்மன் அவர்களும் மைசூர் தென்மண்டல மொழிகளின் மைய ஒருங்கிணைப்பாளர் முனைவர் க. பிரபாகர் அவர்களும் கல்லூரி முதல்வர் முனைவர் நா. கண்ணன் அவர்களும் கலந்துகொண்டு சிறப்பித்தனர்.

விழாவில் கலந்து கொண்டோரைத் தமிழ்த்துறைத் தலைவர் முனைவர் மா. கார்த்திகேயன் அவர்கள் வரவேற்றார். விழாவில் கலந்து கொண்டோருக்குக் கருத்தரங்க ஒருங்கிணைப்பாளர் முனைவர் வி. கவிதா அவர்கள் நன்றி தெரிவித்தார்.

கருத்தரங்கில் இருபதுக்கும் மேற்பட்டப் பேராளர்கள் கட்டுரை வாசித்தனர். அது தொடர்பான விவாதங்களில் மாணாக் கர்களும் பேராசிரியர்களும் பங்கேற்றனர். கருத்தரங்க நிறைவு விழாவில் பேராளர் களுக்குச் சான்றிதழ்கள்

நல்கப்பட்டன. பேராளர்களும்  
 பேராசிரியர்களும் மாணாக் கர்களும்  
 இரண்டு நாள் கருத்தரங்கின்  
 செயல்பாடுகள் குறித்துப் பின்னூட்டம்  
 வழக்கினர்.

ஓ

கவிதை

**பச்சை இதயங்கள்**

“மரம், மனிதகுலத்திற்கு  
 இயற்கையளித் வரம்.  
 சுழலும் பூமிப்பந்தில்  
 விழுத நிற்கின்ற அதிசயம்.  
 பச்சை மொழி பேசும்  
 பாங்கான பவித்ரம்.  
 மரம் உயிர்களின்  
 சுவாசச் சூத்திரம்.

தளிர்களாய், இலைகளாய்,  
 கிளைகளாய், விழுதுகளாய்  
 வேர்களாய்ப் பூக்களாய்க்  
 காய்களாய்க் கனிகளாய்  
 வெவ்வேறு வடிவங்களாய்  
 இயங்கும் பச்சை இதயங்கள்.

ஒற்றை மரம் ஒருநூறு  
 மனிதர்களுக்குச் சுவாசம்.  
 ஒற்றை விதை பல நூறு  
 மனிதர்களுக்கு நிழற்குடை  
 ஒற்றைவேர் சில நூறு  
 நோய்களுக்கு மருந்து.

மரம் வளர்ப்போம்!  
 வனவளம் காப்போம்!”

அ. அருண்குமார்,  
 முதலாண்டு வேதியியல்.

ஓ

சரித்திரம்

**கொற்கை**  
 துறைமுகம்

கொற்கை என்பது பாண்டிய  
 மன்னரின் இருப்பிடமாகும். பாண்டியர்  
 களின் மூன்றாம் தலைநகரம்  
 கொற்கை ஆகும். கடல் கொண்ட  
 தென்னாட்டில் இருந்து மீண்ட  
 பரதவர்கள் உருவாக் கியதே  
 கொற்கை. கொற்கை பாண்டியர்  
 களின் முத்து நகரம், பாண்டிய நாட்டு  
 வணிக துறைமுகமாகவும், பாண்  
 டியர்களின் கப்பல் படைத்  
 தளமாகவும் இருந்தது.

சங்க இலக்கியங்களில்  
 வங்கக்கடல் துறைமுகங்களாகக்  
 காட்டப்பட்டுள்ளவை நான்கு.  
 தெற்கிலிருந்து வடக்கு வடக்கு  
 நோக்கிச் செல்லும்போது அவற்றின்  
 வரிசை இவ்வாறு அமையும்.

கொற்கை – பாண்டிநாட்டுத் துறைமுகம். புகார் என்னும் காவிரிப்பூம்பட்டினம் – சோழநாட்டுத் துறைமுகம் (பட்டினப்பாலை). எயிற்பட்டினம் – ஓய்மானாட்டுத் துறைமுகம் (சிறுபாணாற்றுப்படை). நீர்ப்பெயற்று–

தொண்டைநாட்டுத் துறைமுகம் (பெரும் பாணாற்றுப்படை). கொற்கை முத்து சிறந்த முத்தாக அக்காலத்தில் மதிக்கப்பட்டது. *சுண்டுநீர் முத்துப்படு பரப்பின் கொற்கை முன்றுறை* – (நற்றிணை -23). *கொற்கை முன்றுறை இலங்கு முத்து உறைக்கும்* - (ஐங்குறுநூறு - 185).

கொற்கை வில்போர்ப் பாண்டியன், மறப்போர்ப் பாண்டியர், வெற்றிவேல் செழியன் (பாண்டியன் நெடுஞ்செழியன் கோவலனைக் கொன்ற தன் குற்றத்தை உணர்ந்து உயிர் துறந்த பின்னர் கொற்கையில் இருந்த வெற்றிவேற் செழியன் என்பவன் மதுரை வந்து அரியணை ஏறினான். (சிலப்பதிகாரம் காதை - 27 - உரைபெறு கட்டுரை) முதலான பாண்டிய மன்னர்களின் ஆளுகைக்கு உட்பட்டிருந்தது.

தலையாங்கானத்துச் செருவென்ற நெடுஞ்செழியன் மதுரையில் இருந்து கொண்டு ஆண்டாலும் கொற்கை மக்களின் எதுர்பார்ப்புகளை எல்லாம் நிறைவேற்றிவைத்தான். *நற்கொற்கை*

*யோர் நசைபொருந* – (மதுரைக்காஞ்சி 138).

கடலலை குவிக்கும் முத்துக்கள் செல்வர் ஏறிவரும் குதிரைக் குளம்புக்குள் மாட்டி அவற்றிற்கு இடையூறாக அமையும் அளவுக்குக் கொட்டிக்கிடக்கும். *இவர்திரை தந்த ஈங்கத்திர் முத்தம் கவர்நடைப் புரவிக் கால்வடுத் தபுக்கும் நற்றேர் வழ்தி கொற்கை முன்றுறை* – (அகம்: 130-11)

கடலுக்குள் மீன் பிடிக்கச் செல்வோர் தாம் உண்ணும் கள்ளுக்கு விலையாக முத்துக்களைத் தருவர். *பரப்பில் பல்மீன் கொள்பவர் முகந்த இப்பி நார் அரி நறவின் மகிழ்நனைக் கூட்டும்* - (அகம் 296-10)

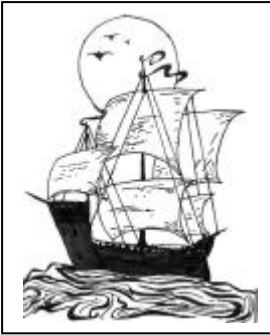
முத்துக்குளிப்பது மட்டுமின்றி வலம் புரிச் சங்கு எடுக்கவும் அங்குள்ள ஆடவர் கடலில் முழுகுவர். *வலம்புரி முழுகிய வான்திமில் பரதவர் ஒலிதலைப் பணிலம் ஆர்ப்பக் கல்லெனக் கலிகெழு கொற்கை எதிர்கொள* – (அகம் 350-13)

அங்கு உப்பு விளைவிக்கும் குடும்பத்தைச் சேர்ந்த உமட்டியர் கிலுகிலுப்பையில் முத்துக்களைப் போட்டு ஆட்டித் தங்கள்

குழந்தைகளுக்கு விளையாட்டுக் கொற்கைப் பகுதியில் பழையர் காட்டுவர். நளிநீர் முத்தம் வாள் வாய் எனப்படும் குடிமக்கள் வாழ்ந்து எருத்தின் வயிற்று அகத்து அடக்கி - வந்தனர். அந்தக் குடியைச் சேர்ந்த மகளிர் முத்துக்குளிக்கும் துறையை வழிபட்டு விழாக் கொண்டாடும்போது உமட்டியர் - புதல்வரொடு கிலிகிலி தழையாடை உடுத்திக்கொண்டு ஆடும் - (சிறுபாணாற்றுப்படை - 62)

இந்தக் கொற்கைத் துறையில் காலையில் மலரும் நெய்தல் பூப் போலத் தன் காதலியின் கண் இருந்தது எனக் காதலன் ஒருவன் பாராட்டுகிறான். கொற்கைக் கோமான் கொற்கையம் பெருந்துறை வைகறை மலரும் நெய்தல் போல - கண் - (ஐங்குறுநூறு - 188).

மறப்போர்ப் பாண்டியர் கொற் கையில் முத்துக்களைப் பாதுகாக்க வேங்கடமலைப் பகுதியிலிருந்து கொண்டுவந்த யானைகளைப் பயன் படுத்தினர். வடவயின் வேங்கடம் பயந்த வெண்கோட்டு யானை மறப் போர்ப் பாண்டியர் அறத்தின் காக்கும் கொற்கை அம் பெருந்துறை முத்தின் அன்ன நகை - (அகம்: 27-9)



கொற்கைப் பகுதியில் பழையர் எனப்படும் குடிமக்கள் வாழ்ந்து வந்தனர். அந்தக் குடியைச் சேர்ந்த மகளிர் முத்துக்குளிக்கும் துறையை வழிபட்டு விழாக் கொண்டாடும்போது தழையாடை உடுத்திக்கொண்டு முத்துக்களையும், கிளிஞ்சல்களையும் கொட்டிப் படையல் செய்து மகிழ்ந்தனர்.

வினைநவில் யானை விற்போர்ப் பாண்டியன் புகழ்மலி சிறப்பின் கொற்கை முன்துறை அவிற்கதிர் முத்தமொடு வலம்புரி சொரிந்து தழையணி பொலிந்த - பழையர் மகளிர் பனித்துறை பரவ - (அகம்: 201-4)

கி.பி. முதல் நூற்றாண்டில் இந்தியா வந்த கிரேக்க மாலுமி பெரிப்ளஸ் கொற்கையைக் 'கொல்கி' என்று குறிப்பிட்டு அது பாண்டியர் ஆட்சிக்கு உட்பட்டிருந்ததாகவும் எழுதியுள்ளார்.

கொற்கை சங்க காலம் தொடர்பே ஒரு துறைமுக பட்டினமாய் இருந்து வந்தது. இதன் பழமையை அறிய தமிழ் நாடு தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறையினர் 1968, 1969களில் இவ்விடத்தில் 12 அகழாய்வு குழிகள் இடப்பட்டன. அதன் படி கி. மு. 850 ஆம் ஆண்டு மதிக்கத்தக்க

பழம்பொருட்கள் கிடைத்தன. அதனால் இவ்வகழாய்வுகள் தமிழ் வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக கருதப்படுகிறது.

மொத்தம் தோண்டப்பட்ட 12 குழிகளில் சில முக்கியக்குழிகளாகும். அவற்றில் கண்டறியப்பட்டவை பின் வருமாறு:

௦1.62மீ. ஆழத்தில் முதமக்கள் தாழி ஒன்று கிடைத்தது. தமிழகத்தின் தொன்மையான இதே தாழி அடக்கமுறை ஆதிச்சநல்லூரிலும் காணப்படுகிறது.

௦செவ்வக வடிவ கட்டிடப்பகுதி.

௦செங்கற்சுவர் பகுதி. இதன் செங்கற்கள் 14-29-7.5 செ.மீ. அளவினைக் கொண்டிருந்தன. மேலும், இக்கட்டிடத்தின் கீழ் கிணற்றின் உறைகளும் அதன் தெற்கில் கழிவு நீர் கால்வாய்க்கான சுவடுகளும் உள்ளன. மேலும், இக்குழியில் தமிழ் - பிராமி எழுத்துக்கள் பொறிக்கப்பட்ட பாணை ஓடுகளும், சில கரித்துண்டுகளும் கிடைத்துள்ளன.

௦நான்கு சாடிகள், சில எலும்புத்துண்டுகள், மட்கலன்கள், தமிழ் பிராமி எழுத்துக்கள் பொறிக்கப்பட்ட சில்லுகள் ஆகியவை கிடைத்துள்ளன.

௦சில சங்குகள், சங்கு வளையல்கள், குறியீடுகள் கொண்ட பாணையோடு களும் உள்ளன.

இங்குக் காணப்படும் நாகரிகத்தை காலத்தைக் கொண்டு இதை மூன்று வகையாகப் பிரிக்கின்றனர்.

முதல் பண்பாடு - கி.மு. 800 - கி.பி. 400. இரண்டாம் பண்பாடு - கி.பி. 401 - கி.பி. 1000. மூன்றாம் பண்பாடு - கி.பி.1001 - கி.பி.1400.

குழியில் கிடைத்த கரித்துண்டின் காலம் கி.மு. 785 என்று மதிக்கப்படுவதால் (சி 14) அக்காலம் முதலே இங்கு கடல் போக்குவரத்து நடந்தது பற்றி அறிய முடிகிறது. அதன்படி, முதற்பண்பாடே இங்கு முக்கியத்துவம் பெறுகிறது.

கொற்கையை மையமாகக் கொண்டு 'கொற்கை' என்ற தலைப்பில் ஜே.டி. குரூஸ் என்பவர் 1174 பக்கங்களில் ஒரு நாவல் எழுதியுள்ளார்.

நன்றி : <http://ta.wikipedia.org>

**மாணாக்கர்களுக்கு வரலாற்றை அறிவிக்கும்பொருட்டு இக்கட்டுரை தமிழ்த்துறை சார்பாக வெளியிடப்படுகின்றது.**



**The Pilgrim's Progress**

**John Bunyan** (28 November 1628 – 31 August 1688) was an English Christian writer and preacher who is famous for writing *The Pilgrim's Progress*. Though he was a Reformed Baptist, he is remembered in the Church of England with a Lesser Festival on August 30th, and on the liturgical calendar of the Episcopal Church (US) on August 29th.

Bunyan wrote *The Pilgrim's Progress* in two parts, the first of which was published in London in 1678 and the second in 1684. He began the work in his first period of imprisonment, and probably finished it during the second. The earliest edition in which the two parts combined in one volume came in 1728. A third part falsely attributed to Bunyan appeared in 1693, and was reprinted as late as 1852. Its full title is *The Pilgrim's Progress from This World to That Which Is to Come*.

*The Pilgrim's Progress* is arguably one of the most widely known allegories ever written, and has been extensively translated. Protestant missionaries commonly translated it as the first thing after the Bible.

Two other successful works of Bunyan's are less well-known: *The Life and Death of Mr. Badman* (1680), an imaginary biography, and *The Holy War* (1682), an allegory. A third book

which reveals Bunyan's inner life and his preparation for his appointed work is *Grace Abounding to the Chief of Sinners* (1666). It is a classic example of a spiritual autobiography, and thus is focused on his own spiritual journey; his motive in writing it was plainly to exalt the Christian concept of grace and to comfort those passing through experiences like his own.

The above works have appeared in numerous editions. There are several noteworthy collections of editions of *The Pilgrim's Progress*. Bunyan became a popular preacher as well as a prolific author, though most of his works consist of expanded sermons. Though a Baptist preacher, in theology he was a Puritan. The portrait his friend Robert White drew, which has often been reproduced, shows the attractiveness of his true character. He was tall, had reddish

hair, prominent nose, a rather large mouth, and sparkling eyes.

He was no scholar, except of the English Bible, but he knew scripture thoroughly. He was also influenced by Martin Luther's *Commentary on the Epistle to the Galatians*, in the translation of 1575.

Some time before his final release from prison Bunyan became involved in a controversy with Kiffin, Danvers, Deune, Paul, and others. In 1673 he published his *Differences in Judgement about Water-Baptism no Bar to Communion*, in which he took the ground that "the Church of Christ hath not warrant to keep out of the communion the Christian that is discovered to be a visible saint of the word, the Christian that walketh according to his own light with God." While he owned "water baptism to be God's ordinance," he refused to make "an idol of it," as he thought those did who made the lack of it a ground for disfellowshipping those recognised as genuine Christians.

Kiffin and Paul published a response in *Serious Reflections* (London, 1673), in which they argued in favour of the restriction of the Lord's Supper to baptised believers, and received the approval of Henry Danvers in his *Treatise*

of *Baptism* (London, 1673 or 1674). The controversy resulted in the Particular (Calvinistic) Baptists leaving the question of communion with the unbaptised open. Bunyan's church admitted paedobaptists to fellowship and finally became paedobaptist (Congregationalist).

At one time, *The Pilgrim's Progress* was considered the most widely read and translated book in the English language apart from the Bible. The charm of the work, which gives it wide appeal among old and young, learned and ignorant, readers of all possible schools of thought and theology, lies in the interest of a story in which the intense imagination of the writer makes characters, incidents, and scenes alike live in the imagination of his readers as things actually known and remembered by themselves, in its touches of tenderness and quaint humour, its bursts of heart-moving eloquence, and its pure, nervous, idiomatic English. Macaulay has said, "Every reader knows the straight and narrow path as well as he knows a road on which he has been backwards and forwards a hundred times," and he adds that "In England during the latter half of the



seventeenth century there were only two minds which possessed the imaginative faculty in a very eminent degree. One of these minds produced the *Paradise Lost*, the other *The Pilgrim's Progress*."

The images Bunyan uses in *Pilgrim's Progress* are but reflections of images from his own world; the strait gate is a version of the wicket gate at Elstow church, the Slough of Despond is a reflection of Squitch Fen, a wet and mossy area near his cottage in Harrowden, the Delectable Mountains are an image of the Chiltern Hills surrounding Bedfordshire. Even his characters, like the Evangelist as influenced by John Gifford, are reflections of real people. This pilgrimage was not only real for Bunyan as he lived it, but his portrait evoked this reality for his readers. Rudyard Kipling once referred to Bunyan as "the father of the novel, salvation's first Defoe."

Bunyan wrote about 60 books and tracts, of which *The Holy War* ranks next to *The Pilgrim's Progress* in popularity.

Thanks: Literature in English

**M. Priyadharshini, 1<sup>st</sup> B.A. English.**

☪

**துளிச்செய்திகள்**

**வாழ்க்கை**

“மொட்டுக்களைப் போல்

மௌனமாய் இருக்காமல்,

பூக்களைப்போல்

**William Wordsworth**

**P. Vinotha, 1<sup>st</sup> B.A. English.**

**William Wordsworth** (7 April 1770 – 23 April 1850) was a major English Romantic poet who, with Samuel Taylor Coleridge, helped to launch the Romantic Age in English literature with the 1798 joint publication *Lyrical Ballads*.

Wordsworth's magnum opus is generally considered to be *The Prelude*, a semiautobiographical poem of his early years which he revised and expanded a number of times. It was posthumously titled and published, prior to which it was generally known as the poem "to Coleridge". Wordsworth was

**பொழுது – 34, பிப்ரவரி, 2012**

Britain's Poet Laureate from 1843 until his death in 1850.

*Lyrical Ballads, with a Few Other Poems (1798)*

"Simon Lee"

"We are Seven"

"Lines Written in Early Spring"

"Expostulation and Reply"

"The Tables Turned"

"The Thorn"

"Lines Composed A Few Miles above Tintern Abbey"

*Lyrical Ballads, with Other Poems (1800)*

Preface to the *Lyrical Ballads*

"Strange fits of passion have I known"

"She Dwelt among the Untrodden Ways"

"Three years she grew"

"A Slumber Did my Spirit Seal"

"I travelled among unknown men"

"Lucy Gray"

"The Two April Mornings"

"Nutting"

"The Ruined Cottage"

"Michael"

"The Kitten At Play"

*Poems, in Two Volumes (1807)*

"Resolution and Independence"

"I Wandered Lonely as a Cloud" Also known as "Daffodils"

"My Heart Leaps Up"

"Ode: Intimations of Immortality"

"Ode to Duty"

"The Solitary Reaper"

"Elegiac Stanzas"

"Composed upon Westminster Bridge, September 3, 1802"

"London, 1802"

"The World Is Too Much with Us"

*Guide to the Lakes (1810)*

*The Excursion (1814)*

*Laodamia (1815, 1845)*

*The Prelude (1850)*

Thanks: [www.sparknotes.com/poetry/wordsworth/](http://www.sparknotes.com/poetry/wordsworth/)

## ஒருநாள் ஓர் உடலில்

- இதயம் 1,03,680 முறை துடிக்கின்றது.
- இரத்தம் 16,80,000மைல்கள் ஓடுகின்றன.
- சுவாசம் 22,040 முறை நிகழ்கின்றன.
- 483 கனஅடி காற்று உட்செல்கின்றது.
- 1,43 பைன்ட் வியர்வை வெளியேறுகின்றது.
- 3,25 இராத்தல் உணவை உட்கொள்கின்றோம்.
- 7.8 இராத்தல் கழிவு ஏற்படுகின்றது.
- மூளையின் 70,00,000 அணுக்கள் பணிபுரிகின்றன.
- நகம் 0.000046 அங்குலம் வளர்கின்றது.



- தலைமுடி 0.01714 அங்குலம் வளர்கின்றது.

**தொகுப்பு:**

பி. மணி,  
முதலாண்டு வேதியியல்

ஐ

## முக்கதீன் கப்பல் மணி

மாலத்தீவுக்கூட்டங்கள். கங்கை சமவெளிதீர்ம், அந்தமான், நீக்கோர்பர் தீவுக்கூட்டங்கள், தென் பர்மா, சுமத்திரா, ஜாவா, போர்னியயோவின் சில பகுதிகள், இந்தோ - சீனா, மலேயா முதலிய பகுதிகளிலும் வர்த்தகம், கலை மற்றும் விவசயம் பரப்பியும் குடியிருப்புக்களையும் அமைத்து பேரரசுகளை நிறுவிப் பெரு வாழ்வு கண்டனர் பழந்தமிழர்கள்.

தமிழர்களின் வியபார்க் கப்பல்கள் ஆஸ்திரலியா மற்றும் நியூஸ்லாந்து வரையும் சென்று இருகின்றன. எகிப்து, கிரேகம், ரோம், பாபிலோன், அரேபியம் மலேயா, இந்தோனேசியா, இந்தோ-சீனா மற்றும் சீனா ஆகிய நாடுகளிலும் வியபார நிமிர்த்தமாய் சென்ற தமிழர்கள் வெற்றிக்கொடி செலுத்தினர்.

டாலமி, பெரிப்ளஸ் ஆகிய யாத்ரீகர்கள் கி.பி. முதல் இரண்டு நூற்றாண்டுகளில் நடந்த தென் இந்திய கடல் வாணிபத்தைக் குறிப்பிடுகின்றனர்.

தென் இந்தியாவை கி.மு. இரண்டாம் நூற்றாண்டு முதல் 400 ஆண்டுகளுக்கு ஆண்ட 'சாத்வா' இன மன்னர்கள் தமிழ் மொழியில் வெளியிட்ட நாணயங்களில் 'கப்பல்' படம் உள்ளது. 'மிலிந்த பன்ன' என்ற கி.மு. இரண்டாம் நூற்றாண்டு பௌத்த மத நூல் வங்கம், சோழமண்டலம், குஜராத், சீனம், எகிப்து இடையே நிலவிய வணிகத்தைக் குறிப்பிடுகிறது.

மலேசியாவில் தமிழ் கல்வெட்டு இருக்கிறது. தாய்லாந்தில் தமிழ் நாட்டு நாணயங்கள் கிடைத்துள்ளன. தமிழ்நாடு முழுவதும் கிடைக்கும் ரோமானிய நாணயங்களும் தமிழர்களின் கடல் வாணிபத்தை உறுதி செய்கின்றன. அகஸ்டஸ் சீசரின் அவையில் பாண்டிய மன்னனின் தூதர் இருந்ததையும் ரோமானிய ஆசிரியர்கள் குறிப்பிடுகின்றன.



‘தமிழ் மணி’ என்று சொல்லப் படுகின்ற கப்பல் மணி ஒன்று 1836 நியூஸ்லாந்து நாட்டில் கண்டெடுக்கப் பட்டுள்ளது. ‘முகைதீன் கப்பல் மணி’ என்று தமிழிலே எழுதப்பட்ட அந்த 500 வருடத்திற்கு மேல் பழமையான அந்த மணி எப்படி நியூஸ்லாந்து நாட்டில் கண்டெடுக்கப்பட்டன என்பது பெரிய கேள்விக்குறியாக உள்ளது. தமிழர் களின் கடற்பயணங்கள் வியபாரமும் வெகு காலத்திற்கு முன்பே கண்டங்களையும் தாண்டி நடைப்பெற்றுள்ளன என்பதற்கு இதுவே சிறந்த சாட்சி.

**முகைதீன் கப்பல் மணியின் வரைபடம்**

தமிழ் மக்கள் கடலோடிகள். கடல் காற்றையும், அலையையும், நீரோட்டத்தையும், பருவ காலங்களைப் பற்றியும் நட்சத்திர மண்டலங்களைப் பற்றியும் அறிந்திருந்தார்கள். பலதரப்பட்ட படகுகளில் பொருட்களை ஏற்றிக் கொண்டு மேற்கு நாடுகளுக்கும் தென் கிழக்காசிய நாடுகளுக்கும் சென்று விற்றார்கள். அங்கே கிடைத்த பொருட்களை வாங்கி வந்தார்கள் கப்பல்சார்பொருட்களைச் செய்து விற்றுள்ளனர் என்பதும் புலனாகின்றது.

